



Obsah

II Oznámenia

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2015/C 256/01	Oznámenie Komisie – Zmeny oznámenia Komisie o oslobodení od pokút a znížení pokút v kartelových prípadoch	1
2015/C 256/02	Oznámenie Komisie – Zmeny oznámenia Komisie o vedení konania o urovaní s cieľom prijať rozhodnutia podľa článku 7 a článku 23 nariadenia Rady (ES) č. 1/2003 v prípadoch kartelov	2
2015/C 256/03	Oznámenie Komisie – Zmeny oznámenia Komisie o pravidlách prístupu k dokumentácii Komisie v prípadoch podľa článkov 81 a 82 Zmluvy o ES, článkov 53, 54 a 57 Zmluvy o EHP a nariadenia Rady (ES) č. 139/2004	3
2015/C 256/04	Oznámenie Komisie – Zmeny oznámenia Komisie o spolupráci medzi Komisiou a súdmi členských štátov EÚ pri uplatňovaní článkov 81 a 82 Zmluvy o ES	5
2015/C 256/05	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.7681 – Cinven Capital Management/Labco) ⁽¹⁾	6

IV Informácie

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2015/C 256/06	Výmenný kurz eura	7
---------------	-------------------------	---

INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

2015/C 256/07	Informácie oznámené členskými štátmi o zákaze rybolovu	8
2015/C 256/08	Oznámenie ministra pre hospodárske záležitosti Holandského kráľovstva na základe článku 3 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 94/22/ES o podmienkach udeľovania a používania povolení na vyhľadávanie, prieskum a ťažbu uhľovodíkov	9
2015/C 256/09	Oznámenie ministra hospodárstva Holandského kráľovstva na základe článku 3 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 94/22/ES o podmienkach udeľovania a používania povolení na vyhľadávanie, prieskum a ťažbu uhľovodíkov	10
2015/C 256/10	Oznámenie francúzskej vlády týkajúce sa smernice Európskeho parlamentu a Rady 94/22/ES o podmienkach udeľovania a používania povolení na vyhľadávanie, prieskum a ťažbu uhľovodíkov (<i>Stanovisko k žiadostiam o výlučné povolenia na vyhľadávanie tekutých alebo plyných konvenčných uhľovodíkov nazývané „permis d'Icauna“ a „permis de Saint-Martin-d'Ordon“</i>) ⁽¹⁾	11

V Oznamy

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

Európska komisia

2015/C 256/11	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.7631 – Royal Dutch Shell/BG Group) ⁽¹⁾	13
2015/C 256/12	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.7676 – GKN/Fokker) – Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu ⁽¹⁾	14

Korigendá

2015/C 256/13	Korigendum k oznámeniu vlády Poľskej republiky v súvislosti so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 94/22/ES o podmienkach udeľovania a používania povolení na vyhľadávanie, prieskum a ťažbu uhľovodíkov v oblasti „Czerwionka-Leszczyny“ (Ú. v. EÚ C 207, 24.6.2015)	15
---------------	--	----

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

OZNÁMENIE KOMISIE

Zmeny oznámenia Komisie o oslobodení od pokút a znížení pokút v kartelových prípadoch

(2015/C 256/01)

1. Oznámenie o oslobodení od pokút a znížení pokút v kartelových prípadoch ⁽¹⁾ sa týmto mení takto:
2. Bod 34 sa nahrádza týmto textom:

„34. V súlade s oznámením Komisie o pravidlách prístupu k dokumentácii Komisie (*) sa prístup k spisu umožní adresátom súpisu námietok iba pod podmienkou, že informácie takto získané sa môžu použiť iba na účely súdneho alebo správneho konania pri uplatňovaní pravidiel hospodárskej súťaže Únie. V prípade, že počas konania dôjde k akémukoľvek nedodržaniu ustanovení nariadenia (ES) č. 773/2004 (**) týkajúcich sa použitia informácií získaných prostredníctvom prístupu k spisu, môže sa to považovať za prejav nedostatočnej spolupráce v zmysle bodov 12 a 27 tohto oznámenia. Za určitých okolností takéto nedodržanie podlieha sankciám, ktoré sa majú stanoviť podľa vnútroštátneho práva (***). Navyše, ak sa tieto informácie použijú takýmto spôsobom po tom, čo Komisia v rámci príslušného konania už prijala rozhodnutie o zákaze, Komisia môže okrem sankcií uplatniteľných podľa vnútroštátneho práva v akomkoľvek právnom konaní pred súdmi Únie žiadať, aby súd zvýšil pokutu uloženú zodpovednému podniku. Ak by kedykoľvek boli porušené niektoré z uvedených obmedzení použitia informácií zo strany externého právneho poradcu, Komisia to môže nahlásiť komore, ktorej je tento právny poradca členom, s cieľom začať voči nemu disciplinárne konanie.

(*) Ú. v. EÚ C 325, 22.12.2005, s. 7.

(**) Článok 16a nariadenia (ES) č. 773/2004, zmenený nariadením Komisie (EÚ) 2015/1348 (Ú. v. EÚ L 208, 5.8.2015, s. 3.)

(***) Články 7 a 8 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2014/104/EÚ z 26. novembra 2014 o určitých pravidlách upravujúcich žaloby podľa vnútroštátneho práva o náhradu škody utrpenej v dôsledku porušenia ustanovení práva hospodárskej súťaže členských štátov a Európskej únie (Ú. v. EÚ L 349, 5.12.2014, s. 1.)“

3. Za bod 35 sa vkladá tento bod 35a:

„35a. V súlade s bodom 26a oznámenia Komisie o spolupráci medzi Komisiou a súdmi členských štátov EÚ pri uplatňovaní článkov 101 a 102 zmluvy Komisia nikdy neposkytne vyhlásenia podnikov v rámci programov zhovievavosti vnútroštátnym súdom na použitie v žalobách o náhradu škody za porušenie uvedených ustanovení zmluvy (*). Tento bod nemá vplyv na situáciu uvedenú v článku 6 ods. 7 smernice 2014/104/EÚ.

(*) Oznámenie Komisie o spolupráci medzi Komisiou a súdmi členských štátov EÚ pri uplatňovaní článkov 101 a 102 ZFEÚ (Ú. v. EÚ C 101, 27.4.2004, s. 54), zmenené oznámením Komisie o zmenách oznámenia Komisie o spolupráci medzi Komisiou a súdmi členských štátov EÚ pri uplatňovaní článkov 81 a 82 Zmluvy o ES (Ú. v. EÚ C 256, 5.8.2015, s. 5.)“

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 298, 8.12.2006, s. 17.

OZNÁMENIE KOMISIE**Zmeny oznámenia Komisie o vedení konania o urovnaní s cieľom prijať rozhodnutia podľa článku 7 a článku 23 nariadenia Rady (ES) č. 1/2003 v prípadoch kartelov**

(2015/C 256/02)

1. Oznámenie Komisie o vedení konania o urovnaní s cieľom prijať rozhodnutia podľa článku 7 a článku 23 nariadenia Rady (ES) č. 1/2003 v prípadoch kartelov⁽¹⁾ sa týmto mení takto.

2. Bod 22 sa nahrádza takto:

„22. Strany, ktoré predložili návrhy na urovanie, ich nemôžu jednostranne stiahnuť. Vyhlásenie o námietkach sa bude pokladať za vyhlásenie schvaľujúce návrhy na urovanie, ak zohľadňuje ich obsah o skutočnostiach uvedených v bode 20 písm. a). Okrem toho, aby sa konečné rozhodnutie pokladalo za rozhodnutie, v ktorom sa zohľadnili návrhy na urovanie, nemala by v ňom byť uložená pokuta, ktorá prekračuje maximálnu výšku uvedenú v týchto návrhoch.“

3. Bod 27 sa nahrádza takto:

„27. Komisia má právo prijať vyhlásenie o námietkach, ktoré nezohľadňuje návrhy strán na urovanie. V takom prípade sa budú uplatňovať všeobecné ustanovenia článku 10 ods. 2, článku 12 ods. 1 a článku 15 ods. 1 nariadenia (ES) č. 773/2004. Priznania poskytnuté stranami v návrhu na urovanie nebude Komisia zohľadňovať a nemožno ich použiť ako dôkaz proti žiadnej zo strán konania. Dotknuté strany už teda nebudú viazané svojimi návrhmi na urovanie a poskytnú sa im lehota, ktorá im umožní na základe žiadosti znova predložiť svoju obhajobu, mať prístup k spisu a požiadať o ústne vypočutie.“

4. Bod 29 sa nahrádza takto:

„29. Komisia má právo prijať konečné stanovisko, ktoré sa líši od jej predbežného stanoviska vyjadreného vo vyhlásení o námietkach schvaľujúcim návrhy strán na urovanie, a to buď vzhľadom na stanovisko poradného výboru, alebo z iných náležitých dôvodov vzhľadom na konečnú rozhodovaciu autonómiu Komisie v tejto súvislosti. Ak by sa však Komisia rozhodla konať takýmto spôsobom, o svojom zámere informuje strany a oznámi im nové vyhlásenie o námietkach, aby sa im umožnil výkon práva na obhajobu v súlade s uplatniteľnými všeobecnými procesnými pravidlami. Z toho vyplýva, že strany potom budú oprávnené žiadať o prístup k spisu, požadovať ústne vypočutie a vyjadriť sa k vyhláseniu o námietkach. Priznania poskytnuté stranami v návrhoch na urovanie Komisia nezohľadní a nepoužijú sa ako dôkaz proti žiadnej zo strán konania.“

5. Bod 39 sa nahrádza takto:

„39. V súlade s bodom 26a oznámenia Komisie o spolupráci medzi Komisiou a súdmi členských štátov EÚ pri uplatňovaní článkov 101 a 102 zmluvy Komisia nikdy neposkytne vnútroštátnym súdom návrhy na urovanie na ich použitie v rámci žalôb o náhradu škody spôsobenej v dôsledku porušenia uvedených článkov zmluvy (*). Tento bod nemá vplyv na situáciu uvedenú v článku 6 ods. 7 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2014/104/EÚ (**).

(*) Oznámenie Komisie o spolupráci medzi Komisiou a súdmi členských štátov EÚ pri uplatňovaní článkov 101 a 102 ZFEÚ (Ú. v. EÚ C 101, 27.4.2004, s. 54), zmenené oznámením Komisie o zmenách oznámenia Komisie o spolupráci medzi Komisiou a súdmi členských štátov EÚ pri uplatňovaní článkov 81 a 82 zmluvy (Ú. v. EÚ C 256, 5.8.2015, s. 5.)

(**) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/104/EÚ z 26. novembra 2014 o určitých pravidlách upravujúcich žaloby podľa vnútroštátneho práva o náhradu škody utrpenej v dôsledku porušenia ustanovení práva hospodárskej súťaže členských štátov a Európskej únie (Ú. v. EÚ L 349, 5.12.2014, s. 1.)“

OZNÁMENIE KOMISIE

Zmeny oznámenia Komisie o pravidlách prístupu k dokumentácii Komisie v prípadoch podľa článkov 81 a 82 Zmluvy o ES, článkov 53, 54 a 57 Zmluvy o EHP a nariadenia Rady (ES) č. 139/2004

(2015/C 256/03)

1. Oznámenie Komisie o pravidlách prístupu k dokumentácii Komisie v prípadoch podľa článkov 81 a 82 Zmluvy o ES, článkov 53, 54 a 57 Zmluvy o EHP a nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ sa týmto mení takto.
2. V bode 6 sa odkaz na „rozhodnutie Komisie z 23. mája 2001 o pôsobnosti vyšetrovateľov v niektorých konaniach hospodárskej súťaže ⁽²⁾“ nahrádza takto:

„rozhodnutie predsedu Európskej komisie 2011/695/EÚ z 13. októbra 2011 o funkcii a pôsobnosti vyšetrovateľa v niektorých konaniach vo veci hospodárskej súťaže ^(*).“

^(*) Ú. v. EÚ L 275, 20.10.2011, s. 29.“

3. Bod 9 sa nahrádza takto:

„9. Pri vyšetrovaniach v oblasti hospodárskej súťaže môže Komisia získať viacero dokumentov, z ktorých niektoré sa môžu po podrobnejšom preskúmaní ukázať ako nesúvisiace s predmetom daného prípadu ^(*). Takéto dokumenty môžu byť vrátené podnikom, od ktorých boli získané. Po vrátení tieto dokumenty už nie sú súčasťou dokumentácie.“

^(*) Rozsudok *Aalborg Portland a i./Komisia*, C-204/00 P, C-205/00 P, C-211/00 P, C-213/00 P, C-217/00 P a C-219/00 P, EU:C:2004:6, bod 126.“

4. Poznámka pod čiarou č. 4 v bode 13 sa nahrádza takto:

„(4) Pozri rozsudok z 30. septembra 2003, *Atlantic Container Line a i./Komisia*, T-191/98 a T-212/98 až T-214/98, Zb., EU:T:2003:245, body 349 – 359. Pozri aj oznámenie Komisie o osvedčených postupoch vedenia konania podľa článkov 101 a 102 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (Ú. v. EÚ C 308, 20.10.2011, s. 6) bod 44.“

5. Na koniec bodu 27 sa vkladá táto poznámka pod čiarou:

„^(*) Pozri aj oznámenie Komisie o osvedčených postupoch vedenia konania podľa článkov 101 a 102 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (Ú. v. EÚ C 308, 20.10.2011, s. 6) bod 103.“

6. Poznámka pod čiarou č. 6 v bode 42 sa nahrádza takto:

„(6) Pozri článok 3 ods. 7 a článok 8 rozhodnutia predsedu Európskej komisie 2011/695/EÚ z 13. októbra 2011 o funkcii a pôsobnosti vyšetrovateľa v niektorých konaniach vo veci hospodárskej súťaže (Ú. v. EÚ L 275, 20.10.2011, s. 29).“

7. Poznámka pod čiarou č. 5 v bode 47 sa nahrádza takto:

„(5) Pozri článok 3 ods. 7 a článok 7 rozhodnutia predsedu Európskej komisie 2011/695/EÚ z 13. októbra 2011 o funkcii a pôsobnosti vyšetrovateľa v niektorých konaniach vo veci hospodárskej súťaže (Ú. v. EÚ L 275, 20.10.2011, s. 29).“

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 325, 22.12.2005, s. 7.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 162, 19.6.2001, s. 21.

8. Bod 48 sa nahrádza takto:

„48. Prístup k dokumentácii v súlade s týmto oznámením sa poskytne pod podmienkou, že takto získané informácie sa môžu použiť iba na účely súdneho alebo správneho konania na uplatnenie pravidiel hospodárskej súťaže Únie (*). Použitie týchto informácií v rozpore s obmedzeniami stanovenými v článku 16a nariadenia (ES) č. 773/2004 podlieha v určitých situáciách sankciám podľa vnútroštátneho práva (**). Ak k použitiu týchto informácií na iné účely alebo v rozpore s uvedenými obmedzeniami dôjde za účasti externého poradcu, Komisia to môže oznámiť advokátskej komore, do ktorej tento poradca patrí, s cieľom začať disciplinárne konanie.

(*) článok 16a ods. 1 nariadenia Komisie (ES) č. 773/2004, zmenený nariadením Komisie (EÚ) 2015/1348 (Ú. v. EÚ L 208, 5.8.2015, s. 3)

(**) Pozri v súvislosti s obmedzeniami použitia určitých kategórií dôkazov v žalobách o náhradu škody článku 7 a 8 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2014/104/EÚ o určitých pravidlách upravujúcich žaloby podľa vnútroštátneho práva o náhradu škody utrpenej v dôsledku porušenia ustanovení práva hospodárskej súťaže členských štátov a Európskej únie, Ú. v. EÚ L 349, 5.12.2014, s. 1.“

9. Komisia tieto zmeny uplatňuje od dátumu nadobudnutia účinnosti nariadenia (EÚ) 2015/1348, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 773/2004.

OZNÁMENIE KOMISIE

Zmeny oznámenia Komisie o spolupráci medzi Komisiou a súdmi členských štátov EÚ pri uplatňovaní článkov 81 a 82 Zmluvy o ES

(2015/C 256/04)

1. Oznámenie o spolupráci medzi Komisiou a súdmi členských štátov EÚ pri uplatňovaní článkov 81 a 82 Zmluvy o ES ⁽¹⁾ (teraz články 101 a 102 ZFEÚ) sa týmto mení takto.
2. Bod 26 sa nahrádza takto:

„26. Na poskytovanie informácií Komisiou vnútroštátnym súdom sa vzťahujú ďalšie výnimky. Predovšetkým môže Komisia odmietnuť poskytnúť informácie vnútroštátnym súdom pre nerešpektovanie dôvodov súvisiacich s potrebou chrániť záujmy Európskej únie alebo zabrániť akémukoľvek narušeniu jej fungovania a nezávislosti, najmä ohrozením plnenia úloh, ktoré sú jej zverené (*). Poskytovanie informácií vnútroštátnym súdom by nemalo mať nepríjemný vplyv na účinnosť presadzovania pravidiel hospodárskej súťaže Komisiou, najmä by nemalo zasahovať do prebiehajúcich vyšetrovaní ani do fungovania programov zhovievavosti a konaní o urovnaní.

(*) Uznesenie *Zwartveld*, C-2/88, EU:C:1990:440, body 10 a 11; rozsudok *First a Franex*, C-275/00, EU:C:2002:711, bod 49 a rozsudok z 18. septembra 1996, *Postbank*, T-353/94, Zb., EU:T:1996:119, bod 93.“

3. Za bod 26 sa vkladajú tieto body 26a a 26b:

„26a. Na tento účel Komisia nikdy neposkytne vnútroštátnym súdom nasledujúce informácie na ich použitie v rámci žaloby o náhradu škody spôsobenej v dôsledku porušenia článkov 101 alebo 102 zmluvy:

- vyhlásenia podnikov v rámci programov zhovievavosti v zmysle článku 4a ods. 2 nariadenia (ES) č. 773/2004 (*); a
- návrhy na urovanie v zmysle článku 10a ods. 2 nariadenia (ES) č. 773/2004.

Tento bod nemá vplyv na situáciu uvedenú v článku 6 ods. 7 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2014/104/EÚ (**).

(*) Nariadenie (ES) č. 773/2004, zmenené nariadením Komisie (EÚ) 2015/1348 (Ú. v. EÚ L 208, 5.8.2015, s. 3.)

(**) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/104/EÚ z 26. novembra 2014 o určitých pravidlách upravujúcich žaloby podľa vnútroštátneho práva o náhradu škody utrpenej v dôsledku porušenia ustanovení práva hospodárskej súťaže členských štátov a Európskej únie (Ú. v. EÚ L 349, 5.12.2014, s. 1.)“

„26b. Pokiaľ ide o iné druhy informácií, Komisia neposkytne vnútroštátnym súdom nasledujúce informácie na použitie pri žalobách o náhradu škody pre porušenie článkov 101 alebo 102 zmluvy, kým neukončí konanie proti všetkým stranám, ktoré sú predmetom vyšetrovania, prijatím rozhodnutia uvedeného v článkoch 7, 9 alebo 10 nariadenia (ES) č. 1/2003, alebo kým inak neukončí svoje správne konanie:

- informácie, ktoré boli pripravené fyzickou alebo právnickou osobou výlučne na účely konania Komisie, a
- informácie, ktoré vypracovala Komisia a zaslala stranám v priebehu svojho konania.

Ak je Komisia požiadaná o poskytnutie týchto informácií vnútroštátnym súdom na iné účely, ako je použitie v žalobách o náhradu škody spôsobenej v dôsledku porušenia článkov 101 alebo 102 zmluvy, uplatní v zásade časové obmedzenie uvedené v prvom pododseku, aby chránila svoje prebiehajúce vyšetrovania.“

(1) Ú. v. EÚ C 101, 27.4.2004, s. 54.

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**(Vec M.7681 – Cinven Capital Management/Labco)****(Text s významom pre EHP)**

(2015/C 256/05)

Dňa 27. júla 2015 sa Komisia rozhodla nevznieť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32015M7681. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

4. augusta 2015

(2015/C 256/06)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz		
USD	Americký dolár	1,0973	CAD	Kanadský dolár	1,4408
JPY	Japonský jen	136,07	HKD	Hongkongský dolár	8,5084
DKK	Dánska koruna	7,4616	NZD	Novozélandský dolár	1,6630
GBP	Britská libra	0,70275	SGD	Singapurský dolár	1,5104
SEK	Švédská koruna	9,4450	KRW	Juhokórejský won	1 274,78
CHF	Švajčiarsky frank	1,0640	ZAR	Juhoafrický rand	13,8875
ISK	Islandská koruna		CNY	Čínsky juan	6,8143
NOK	Nórska koruna	9,0015	HRK	Chorvátska kuna	7,5830
BGN	Bulharský lev	1,9558	IDR	Indonézska rupia	14 790,33
CZK	Česká koruna	27,055	MYR	Malajzijský ringgit	4,2271
HUF	Maďarský forint	308,10	PHP	Filipínske peso	50,074
PLN	Poľský zlotý	4,1498	RUB	Ruský rubel	68,8830
RON	Rumunský lei	4,4095	THB	Thajský baht	38,448
TRY	Turecká líra	3,0430	BRL	Brazílsky real	3,7718
AUD	Austrálsky dolár	1,4831	MXN	Mexické peso	17,6781
			INR	Indická rupia	69,9556

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

Informácie oznámené členskými štátmi o zákaze rybolovu

(2015/C 256/07)

V súlade s článkom 35 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva ⁽¹⁾, sa prijalo rozhodnutie zakázať rybolov v zmysle tejto tabuľky:

Zákaz platný od	16.7.2015
Obdobie zákazu	16.7.2015 – 31.12.2015
Členský štát	Švédsko
Populácia alebo skupina populácií	SAL/3B23.; SAL/3C22.; SAL/3D24.; SAL/3D25.; SAL/3D26.; SAL/3D27.; SAL/3D28.; SAL/3D29.; SAL/3D30.; SAL/3D31.
Druh	losos atlantický (<i>salmo salar</i>)
Zóna	vody Únie poddivízií 22 – 31
Druh(-y) rybárskych plavidiel	—
Referenčné číslo	20/TQ1221

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

Oznámenie ministra pre hospodárske záležitosti Holandského kráľovstva na základe článku 3 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 94/22/ES o podmienkach udeľovania a používania povolení na vyhľadávanie, prieskum a ťažbu uhľovodíkov

(2015/C 256/08)

Minister hospodárstva oznamuje, že bola doručená žiadosť o povolenie na vyhľadávanie uhľovodíkov v bloku F5 v zmysle mapy uvedenej v prílohe 3 k zákonu o ťažbe (*Mijnbouwregeling*) [Úradný vestník (*Staatscourant*) 2002, č. 245].

S odkazom na smernicu uvedenú v úvode a na článok 15 zákona o ťažbe (*Mijnbouwwet*) [Zbierka zákonov (*Staatsblad*) 2002, č. 542] minister hospodárstva týmto vyzýva strany, ktoré o to majú záujem, aby predložili konkurenčnú žiadosť o povolenie na vyhľadávanie uhľovodíkov v bloku F5 holandského kontinentálneho šelfu.

Minister hospodárstva je príslušným orgánom pre udeľovanie povolení. Kritériá, podmienky a požiadavky uvedené v článku 5 ods. 1, článku 5 ods. 2 a v článku 6 ods. 2 uvedenej smernice sa stanovujú v zákone o ťažbe (Zbierka zákonov 2002, č. 542).

Žiadosti možno podávať počas 13 týždňov po uverejnení tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie* a zasielať na túto adresu:

De Minister van Economische Zaken
ter attentie van mevrouw J.J. van Beek, directie Energie en Omgeving
Bezuidenhoutseweg 73
Postbus 20401
2500 EK Den Haag
NEDERLAND

Na žiadosti doručené po uplynutí tejto lehoty sa neprihliada.

Rozhodnutie o žiadostiach sa prijme najneskôr 12 mesiacov po uplynutí uvedenej lehoty.

Bližšie informácie poskytne p. E. J. Hoppel na telefónnom čísle: +31 703797762.

Oznámenie ministra hospodárstva Holandského kráľovstva na základe článku 3 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 94/22/ES o podmienkach udeľovania a používania povolení na vyhľadávanie, prieskum a ťažbu uhľovodíkov

(2015/C 256/09)

Minister hospodárstva týmto oznamuje, že bola doručená žiadosť o povolenie na vyhľadávanie uhľovodíkov v blokoch P4 a P7 v zmysle mapy uvedenej v prílohe 3 k zákonu o ťažbe (*Mijnbouwregeling*) [Úradný vestník (*Staatscourant*) 2002, č. 245] a v segmente bloku P8b.

Segment bloku P8b je ohraničený hlavnými kružnicami medzi dvojicami vrcholových bodov

A-B, B-C, C-D, D-E, E-F, F-G, G-H a A-H.

Vrcholové body sú určené takto:

Vrcholový bod	°	'	" v. d.	°	'	" s. š.
A	3	19	55,063	52	39	57,154
B	3	39	55,092	52	39	57,167
C	3	39	55,099	52	35	57,160
D	3	34	55,088	52	38	27,161
E	3	34	55,092	52	35	57,156
F	3	39	55,104	52	33	27,155
G	3	39	55,111	52	29	57,149
H	3	19	55,082	52	29	57,135

Uvedené vrcholové body sú určené zemepisnými súradnicami vypočítanými v súlade so systémom ETRS89.

Rozloha segmentu bloku P8b zahŕňa plochu 392,7 km².

S odkazom na smernicu uvedenú v úvode a na článok 15 zákona o ťažbe (*Mijnbouwwet*) [Zbierka zákonov (*Staatsblad*) 2002, č. 542] minister hospodárstva týmto vyzýva strany, ktoré o to majú záujem, aby predložili konkurenčnú žiadosť o povolenie na vyhľadávanie uhľovodíkov v blokoch P4 a P7 a v segmente bloku P8b holandského kontinentálneho šelfu.

Minister hospodárstva je príslušným orgánom pre udeľovanie povolení. Kritériá, podmienky a požiadavky uvedené v článku 5 ods. 1, článku 5 ods. 2 a v článku 6 ods. 2 uvedenej smernice sa stanovujú v zákone o ťažbe (Zbierka zákonov 2002, č. 542).

Žiadosti možno podávať počas 13 týždňov po uverejnení tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie* a zasielať na túto adresu:

De Minister van Economische Zaken
ter attentie van mevrouw J.J. van Beek, directie Energie en Omgeving
Bezuidenhoutseweg 73
Postbus 20401,
2500 EK Den Haag
NEDERLAND

Na žiadosti doručené po uplynutí tejto lehoty sa neprihliada.

Rozhodnutie o žiadostiach sa prijme najneskôr 12 mesiacov po uplynutí uvedenej lehoty.

Bližšie informácie poskytnete p. E. J. Hoppel na telefónnom čísle: +31 703797762.

Oznámenie francúzskej vlády týkajúce sa smernice Európskeho parlamentu a Rady 94/22/ES o podmienkach udeľovania a používania povolení na vyhľadávanie, prieskum a ťažbu uhľovodíkov⁽¹⁾

(Stanovisko k žiadostiam o výlučné povolenia na vyhľadávanie tekutých alebo plyných konvenčných uhľovodíkov nazývané „permis d'Icauna“ a „permis de Saint-Martin-d'Ordon“)

(Text s významom pre EHP)

(2015/C 256/10)

Žiadosťou z 27. marca 2015 spoločnosť Vermilion REP SAS (1762, route de Pontenx, 40160 Mont-de-Marsan) a žiadosťou z 9. apríla 2015 spoločnosť SPPE SAS (ZA Pense Folie, 45220 Château-Renard) požiadali o výlučné povolenie na päťročné obdobie na vyhľadávanie tekutých alebo plyných konvenčných uhľovodíkov, nazývané „permis d'Icauna“ a „permis de Saint-Martin-d'Ordon“.

Oblasť, na ktorú sa vzťahuje toto povolenie, je vymedzená úsečkami spájajúcimi uvedené body:

Bod	NTF		RGF93	
	Východná dĺžka poludník prechádzajúci Parížom	Severná šírka	Východná dĺžka Greenwichský poludník	Severná šírka
A	0,70 stupňa	53,40 stupňa	2°58'00"	48°03'36"
B	0,90 stupňa	53,40 stupňa	3°08'48"	48°03'36"
C	0,90 stupňa	53,50 stupňa	3°08'48"	48°09'00"
D	1,00 stupňa	53,50 stupňa	3°14'12"	48°09'00"
E	1,00 stupňa	53,40 stupňa	3°14'12"	48°03'36"
F	1,10 stupňa	53,40 stupňa	3°19'36"	48°03'36"
G	1,10 stupňa	53,30 stupňa	3°19'36"	47°58'12"
H	0,73 stupňa	53,30 stupňa	2°59'37"	47°58'12"
I	0,73 stupňa	53,31 stupňa	2°59'37"	47°58'44"
J	0,74 stupňa	53,31 stupňa	3°00'09"	47°58'44"
K	0,74 stupňa	53,32 stupňa	3°00'09"	47°59'17"
L	0,78 stupňa	53,32 stupňa	3°02'19"	47°59'17"
M	0,78 stupňa	53,36 stupňa	3°02'19"	48°01'26"
N	0,70 stupňa	53,36 stupňa	2°58'00"	48°01'26"

Takto vymedzené územie má rozlohu približne 309 km² a zahŕňa časť departementov Loiret a Yvonne.

Podávanie žiadostí a kritériá na udelenie oprávnenia

Žiadatelia, ktorí podali počiatočnú žiadosť a konkurenčné žiadosti, musia spĺňať podmienky potrebné na udelenie oprávnenia, ktoré sa stanovujú v článkoch 4 a 5 zmenenej vyhlášky č. 2006-648 z 2. júna 2006 o oprávneniach na ťažbu a o oprávneniach na podzemné skladovanie (Úradný vestník Francúzskej republiky z 3. júna 2006).

Spoločnosti, ktoré majú záujem o toto povolenie, môžu v časovej lehote deväťdesiat dní po uverejnení tohto stanoviska predložiť konkurenčnú žiadosť podľa podmienok uvedených v „Stanovisku o získaní oprávnení na ťažbu uhľovodíkov vo Francúzsku“, uverejnenom v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev C 374 z 30. decembra 1994 na strane 11, a stanovených zmenenou vyhláškou č. 2006-648 z 2. júna 2006 o oprávneniach na ťažbu a o oprávneniach na podzemné skladovanie (Úradný vestník Francúzskej republiky z 3. júna 2006).

(¹) Ú. v. ES L 164, 30.6.1994, s. 3.

Konkurenčné žiadosti sa zasielajú ministerstvu životného prostredia, udržateľného rozvoja a energetiky na ďalej uvedenú adresu. Rozhodnutia o počiatočnej žiadosti a o konkurenčných žiadostiach sa prijímú v lehote dvoch rokov odo dňa prijatia počiatočnej žiadosti francúzskymi orgánmi, čiže najneskôr 18. apríla 2017.

Podmienky a požiadavky týkajúce sa výkonu činnosti a jej ukončenia

Žiadateľom sa adresuje výzva, aby sa riadili článkami 79 a 79.1 ťažobného kódexu a zmenenou vyhláškou č. 2006-649 z 2. júna 2006 o ťažobných prácach, prácach podzemného skladovania a o poriadku pre bane a podzemné skladovanie (*Úradný vestník Francúzskej republiky* z 3. júna 2006).

Všetky doplňujúce informácie je možné získať na ministerstve životného prostredia, udržateľného rozvoja a energetiky:

Direction générale de l'énergie et du climat – Direction de l'énergie,
Bureau exploration et production des hydrocarbures
Tour Séquoia
1 place Carpeaux
92800 Puteaux
FRANCE

Tel.: +33 140819527

Uvedené právne a regulačné ustanovenia sú prístupné na internetovej stránke Légifrance: <http://www.legifrance.gouv.fr>

V

(Oznamy)

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

EURÓPSKA KOMISIA

Predbežné oznámenie o koncentracii
(Vec M.7631 – Royal Dutch Shell/BG Group)**(Text s významom pre EHP)**

(2015/C 256/11)

1. Komisii bolo 29. júla 2015 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik Royal Dutch Shell plc („Shell“, Spojené kráľovstvo/Holandsko) získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách výlučnú kontrolu nad podnikom BG Group plc („BG Group“, Spojené kráľovstvo) prostredníctvom verejnej ponuky na kúpu všetkých akcií podniku BG Group, ktoré sú vydané alebo sa majú vydať.
2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:
 - Shell je globálne pôsobiaca skupina spoločností, ktoré vyvíjajú činnosť v energetickej a petrochemickej oblasti. Spoločnosti skupiny Shell pôsobia vo viac ako 70 krajinách a územiach a podnikajú v takých oblastiach ako: i) prieskum nálezísk ropy a zemného plynu, ich ťažba a obchodovanie s nimi; ii) výroba a doprava ropných produktov a chemických látok a obchodovanie s nimi a iii) obnoviteľné energetické produkty.
 - BG Group pôsobí v dvoch hlavných oblastiach: i) segment primárnej produkcie zemného plynu, ktorý zahŕňa prieskumné a ťažobné činnosti vrátane jeho skvapalnenia v rámci integrovaných LNG zariadení, a ii) segment dopravy a marketingu LNG, ktorého predmetom činnosti sú nákup, preprava (plavidlami), obchodovanie s LNG a jeho predaj a ktorý zodpovedá za prevádzku zariadení BG Group na spätné splyňovanie.
3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách.
4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (+32 22964301), e-mailom na adresu: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla M.7631 – Royal Dutch Shell/BG Group na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

Predbežné oznámenie o koncentracii**(Vec M.7676 – GKN/Fokker)****Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu****(Text s významom pre EHP)**

(2015/C 256/12)

1. Komisii bolo 28. júla 2015 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik GKN Industries Ltd, pod kontrolou podniku GKN plc („GKN“, Spojené kráľovstvo), získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách kontrolu nad celým podnikom Fokker Technologies Group BV („Fokker“, Holandsko) prostredníctvom kúpy akcií.
2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:
 - GKN: pôsobí v automobilovom a leteckom priemysle, odvetví práškovej metalurgie a pozemných systémov. Letecký segment GKN dodáva komponenty do motorov a konštrukčné prvky do civilných a vojenských lietadiel, pričom poskytuje aj popredajné služby.
 - Fokker: vyrába konštrukčné prvky do lietadiel, pristávacie zariadenia a elektrické systémy pre civilné a vojenské lietadlá, pričom vlastníkom a prevádzkovateľom lietadiel poskytuje aj služby v oblasti údržby.
3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách. V súlade s oznámením Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentracií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.
4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (+32 22964301), e-mailom na adresu: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla M.7676 – GKN/Fokker na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 5.

KORIGENDÁ

Korigendum k oznámeniu vlády Poľskej republiky v súvislosti so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 94/22/ES o podmienkach udeľovania a používania povolení na vyhľadávanie, prieskum a ťažbu uhľovodíkov v oblasti „Czerwionka-Leszczyny“

(Úradný vestník Európskej únie C 207 z 24. júna 2015)

(2015/C 256/13)

Na strane 8 v tabuľke

namiesto:

„Názov	Blok č.	Zmluva z roku 1992	
		X	Y
Czerwionka-Leszczyny	Časť bloku povolenia č. 390	258 032,74	478 214,46
		257 600,22	477 475,88
		257 236,65	476 855,03
		255 820,02	474 279,88
		255 054,37	472 888,08
		252 191,11	472 884,02
		250 591,73	473 198,17
		250 559,59	474 517,17
		252 167,24	475 553,57
		253 255,23	477 826,23
		255 299,03	479 521,25
		254 975,11	482 628,61
256 425,31	480 535,09“		

má byť:

„Názov	Blok č.	Zmluva z roku 1992	
		X	Y
Czerwionka-Leszczyny	časť bloku povolenia č. 390	258 032,74	478 214,46
		257 600,22	477 475,88
		257 236,65	476 855,03
		255 820,02	474 279,88
		255 054,37	472 888,08
		252 191,11	472 884,02
		250 591,73	473 198,17
		250 559,59	474 517,17
		252 167,24	475 553,57
		253 255,23	477 826,23
		255 229,03	479 521,25
		254 975,11	482 628,61
256 425,31	480 535,09“		

ISSN 1977-1037 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5236 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK